DEUTSCH

M3 WL







Montage-Video
Bedien-Video
Einstell-Video

www.vdocyclecomputing.com/service

Vorwort

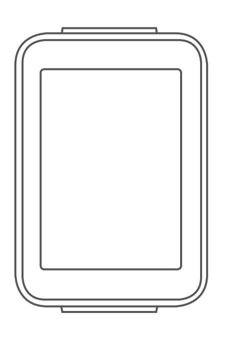
Herzlichen Glückwunsch.
Mit Ihrer Wahl für einen VDO Computer haben Sie sich für ein technisch und qualitativ sehr hochwertiges Gerät entschieden. Um den Computer optimal nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Sie erhalten alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tipps. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren mit Ihrem VDO Computer.

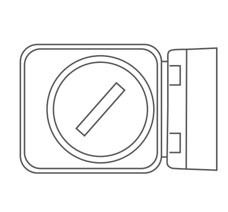
Cycle Parts GmbH

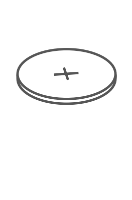
Verpackungsinhalt

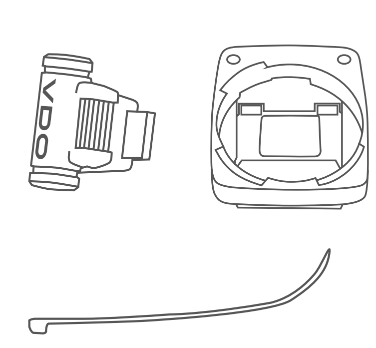
Bitte prüfen Sie zunächst die Vollständigkeit dieser Verpackung:

1 VDO Computer
1 Batterie für Computer
1 Geschwindigkeits-Sender, Batterie eingebaut
1 Lenkerhalterung
1 Speichenmagnet (Clip-Magnet)
Kabelbinder zur Montage der Halterung und des Senders
1 Kurz-Bedienungsanleitung









Inhaltsverzeichnis

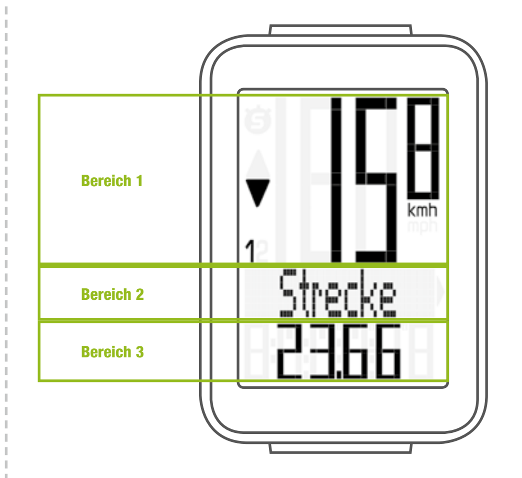
Das Display

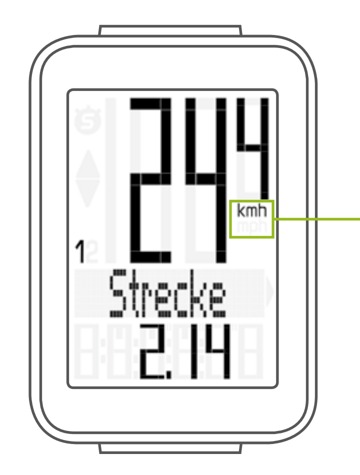
Der VDO M3 WL hat ein großes, sehr gut ablesbares Display. Das Display kann in **3 Bereiche** unterteilt werden.

Bereich 1:
Im oberen Bereich des Displays wird permanent die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt.

Bereich 2:
Im mittleren Bereich erscheint im Klartext die Beschreibung der ausgewählten Anzeige-Funktion.

Bereich 3:
Im unteren Bereich des Displays wird der Wert für die ausgewählte Funktion angezeigt.





Im rechten Display-Bereich, unterhalb der Geschwindigkeitsanzeige, wird die Masseinheit kmh oder mph angezeigt.

Das Display

Im linken Display-Bereich neben der Geschwindigkeits-Anzeige finden Sie die Symbole:

„S“: Das Symbol ist AN,
wenn der Trip-Section-Zähler gestartet wurde.
Nähere Beschreibung des Trip-Section-Zählers finden Sie auf Seite 31.



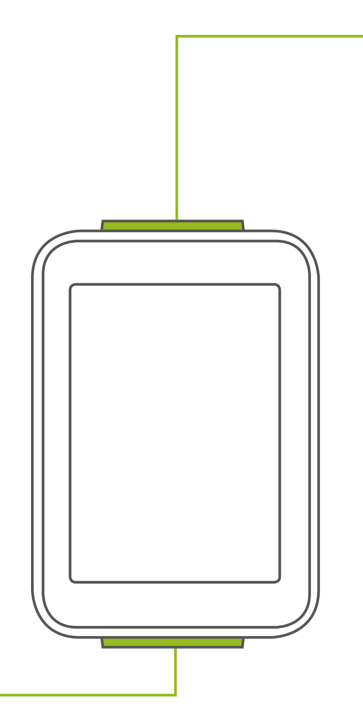
„1“ oder „2“
Der VDO M3 WL kann an 2 Rädern eingesetzt werden.
Die Anzeige-Symbole 1 und 2 zeigen Ihnen, ob Ihr VDO M3 WL gerade mit den Einstellungen für Rad 1 oder mit den Einstellungen für Rad 2 arbeitet.

„Pfeil UP/Pfeil DOWN“ ▲ ▼
Die Pfeile zeigen an, ob Sie gerade schneller oder langsamer als Ihre aktuelle Durchschnitts-Geschwindigkeit unterwegs sind.



Die Tasten

Der VDO M3 WL hat 2 Tasten.



SET

Im Funktions-Modus:
- In den Funktionen rückwärts blättern
- Öffnen des Einstell-Modus (Taste gedrückt halten)
- Aufruf der Gesamt-Werte für Strecke und Fahrzeit (Taste gedrückt halten)

Im Einstell-Modus:
- Einstellung öffnen
- Fertige Einstellung bestätigen
- Einstell-Modus beenden, zurück zum Funktions-Modus

BIKE

Im Funktions-Modus:
- Abruf der Fahrrad-Funktionen (vorwärts durch die Funktionen blättern)
- Tour Daten auf Null zurückstellen (Taste gedrückt halten)

Im Einstell-Modus:
- Blättern im Einstell-Menü
- Einzustellende Daten verändern
- Einstell-Modus beenden, zurück zum Funktions-Modus

Die Funktionen

Der VDO M3 WL hat folgende Funktionen:

Aktuelle Geschwindigkeit

Die aktuelle Geschwindigkeit wird permanent im Display angezeigt. Bei einem Radumfang von 2155 mm beträgt die maximal mögliche Geschwindigkeit 199 kmh oder 124 mph.



Aktuelle Strecke

Die aktuelle Strecke (Strecke der aktuellen Tour) zählt bis 9.999,99 KM oder Meilen. Beim Überschreiten dieses Wertes beginnt die aktuelle Streckenzählung wieder bei Null.



Aktuelle Fahrzeit

Die aktuelle Fahrzeit (Fahrzeit der aktuellen Tour) zählt bis 99:59:59 HH:MM:SS.
Beim Überschreiten dieses Wertes beginnt die Fahrzeitzählung wieder bei Null.



Durchschnitts-Geschwindigkeit

auf der aktuellen Tour

Die Durchschnitts-Geschwindigkeit wird mit einer Genauigkeit von 2 Stellen hinter dem Komma angegeben.



Maximale Geschwindigkeit

auf der aktuellen Tour

Die maximale Geschwindigkeit wird mit einer Genauigkeit von 2 Stellen hinter dem Komma angegeben.



Die Funktionen

Teil-Zeit

Der VDO M3 WL hat einen Trip Section Zähler.
Der Trip-Section-Zähler ist vergleichbar mit einer Stoppuhr. Wenn der Trip-Section-Zähler läuft, wird wie bei einer Stoppuhr die **Teil-Zeit** erfasst.

Zusätzlich wird bei laufenden Trip-Section-Zähler auch noch die **Teil-Strecke** erfasst.

Der Trip Section-Zähler wird über die Tastenkombination **BIKE + SET** (beide Tasten gleichzeitig KURZ drücken) gestartet und auch wieder gestoppt.

ACHTUNG: Der Trip-Section-Zähler stoppt automatisch, wenn die Geschwindigkeit NULL ist.

Eine ausführliche Beschreibung des Trip Section Zählers finden Sie auf Seite 33.



Teil-Strecke

zeigt die Strecke an, die bei aktiviertem Trip-Section-Zähler gefahren wird.



Die Funktionen

Navigator

Der Navigator ist ein ZWEITER, völlig unabhängiger Tages-Streckenzähler.

Der Navigator dient zum Ausmessen von Teilstrecken. Besonders wenn man eine Tour nach einem „Roadbook" nachfährt ist der Navigator sehr hilfreich.

Der Navigator kann:
– beliebig oft und unabhängig vom Tages-Strecken-Zähler auf NULL zurückgestellt werden
– auf einen Wert voreingestellt werden
– von diesem Wert vorwärts oder rückwärts zählen

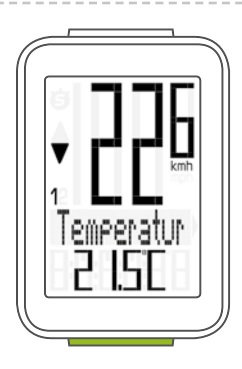
Einstellbereich des Navigators:
-99,99 bis +999,99 KM oder M

Die Bedienung des Navigators ist auf Seite 31 beschrieben.



Temperatur

Der VDO M3 WL hat eine Temperatur-Anzeige.
Die Temperatur wird in 0,1 Grad Schritten angezeigt.



Uhrzeit

Hier wird die aktuelle Uhrzeit im 24 H oder 12 H-Modus angezeigt.

Einstellung der Uhrzeit ist auf Seite 25 beschrieben.



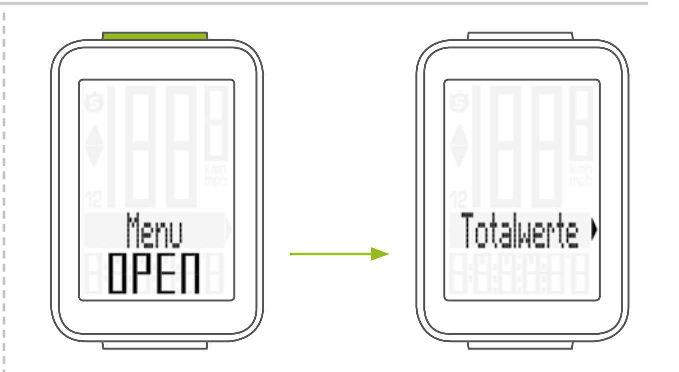
Abrufen der Gesamtwerte

Die Gesamtwerte für die gefahrene Strecke und die Fahrzeit werden getrennt von den Daten der AKTUELLEN Tour abgerufen.

Halten Sie dazu die **SET-Taste gedrückt** bis sich das Menu öffnet.

Mit der **SET-Taste** öffnen Sie die Anzeige der **Totalwerte**.
Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie in den **Totalwerte**.

Zuerst wird die Gesamtstrecke 1 (Summe aller einzelnen Touren mit Rad 1) angezeigt.



Gesamtstrecke 1

(Summe aller Tagestouren mit Rad 1)

Die Gesamt-Strecke zählt bis 99.999 KM oder Meilen.
Beim Überschreiten dieses Wertes beginnt die Gesamtstrecken-Zählung wieder bei Null.
Wenn von Meilen auf KM umgestellt wird und das Umrechnungsergebnis über 100.000 KM ergibt, wird der Gesamtstreckenzähler auf Null zurückgesetzt.



Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie nun zur

Gesamt-Fahrzeit

(Summe aller Tagestouren)

Die Gesamt-Fahrzeit zählt bis 9999:59 HHHH:MM.
Beim Überschreiten dieses Wertes beginnt die Gesamt-Fahrzeit-Zählung wieder bei Null.



Abrufen der Gesamtwerte

Wenn Sie auch mit Rad 2 unterwegs waren, werden beim weiteren Blättern mit der BIKE-Taste hier auch die Werte für Rad 2 angezeigt.

Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie weiter zu
Gesamt-Strecke Rad 2



Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie weiter zu
Gesamt-Fahrzeit Rad 2



Mit der **BIKE-Taste** können Sie auch die **Gesamtwerte** (Summe Rad 1 + Rad 2) abrufen.



Mit der **SET-Taste (gedrückt halten)** kommen sie aus der Anzeige der Gesamtwerte zurück zum normalen Funktions-Modus.



Die Bedienung während der Fahrt

Während der Fahrt können die Anzeige-Funktionen über die Taste **BIKE** abgerufen werden (**blättern vorwärts durch die Funktionen**).

Durch einen kurzen Druck auf die Taste **BIKE** wird die nächste Funktion ins Display gebracht.

Durch einen kurzen Druck auf die **SET-Taste** können Sie auch **rückwärts** durch die Funktionen **blättern**. So bringen Sie schnell die gewünschte Funktion in die Anzeige.

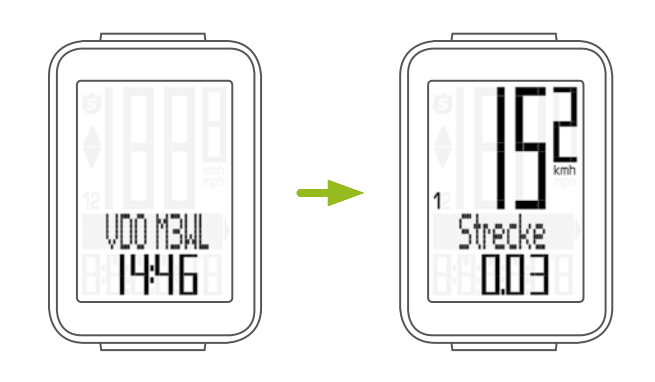


Schlaf-Modus

Wenn Sie eine Pause machen und der **M3 WL in der Halterung** ist, geht der Computer nach **5 Minuten** in den **Schlaf-Modus**.
Im Display sehen Sie die Modell-Bezeichnung VDO M3 WL und die Uhrzeit.

Wenn Sie nach einer Pause weiterfahren, hat der VDO M3 WL eine **Auto-Start-Funktion**.

Der VDO M3 WL wechselt sofort wieder in den Funktions-Modus. Die aktuelle Geschwindigkeit und die Strecke werden wieder angezeigt.



Montage der Lenkerhalterung

Sie können den Computer rechts oder links am Lenker montieren oder mittig auf dem Vorbau. Entsprechend montieren Sie die Lenkerhalterung.

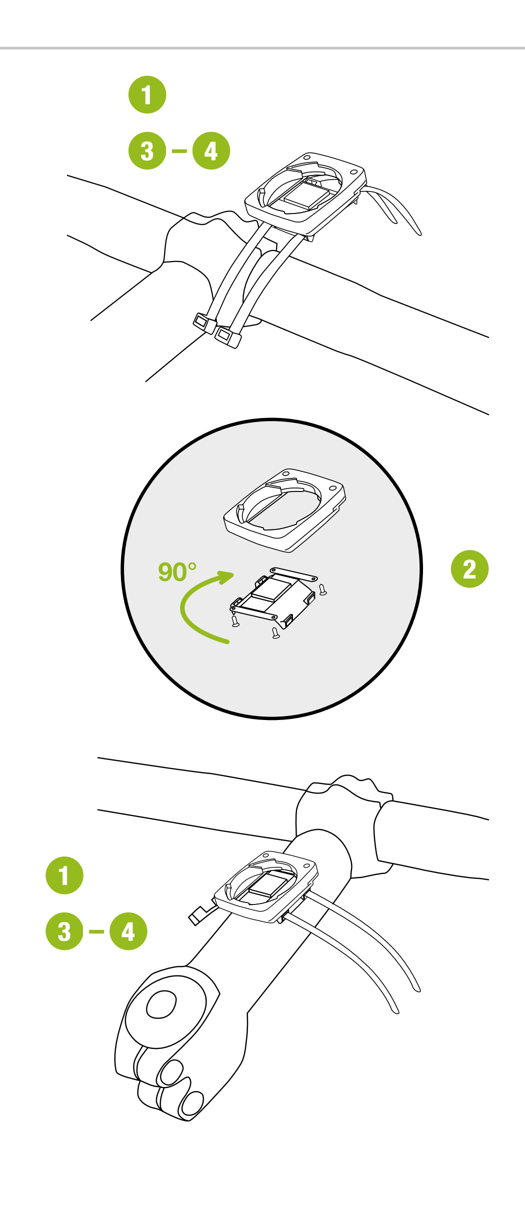
STEP 1
Entscheiden Sie, ob Lenker- oder Vorbau-Montage gewünscht ist.

STEP 2
Entsprechend den Fuß der Lenkerhalterung um 90° drehen.
Dazu die Schrauben in der Halterung lösen,
Fuß herausnehmen und um 90° drehen,
einsetzen und Schrauben wieder festdrehen.
Achtung: Schrauben nicht überdrehen.

STEP 3
Kabelbinder durch die Schlitze in der Lenkerhalterung führen, um den Lenker oder den Vorbau legen und anziehen (noch nicht festziehen).

STEP 4
Bei Lenkermontage: Neigungswinkel des Computers ausrichten, um optimale Ablesbarkeit zu erreichen.
Kabelbinder jetzt festziehen.

Überstehende Enden mit einer Zange abknipsen.



Montage des Geschwindigkeit-Senders

Der Sender kann rechts oder links am Gabelholm montiert werden.

Hinweis:
Wenn Sie den Computer auf dem Vorbau oder links am Lenker montiert haben, dann MUSS der Geschwindigkeits-Sender am LINKEN Gabelholm montiert werden.

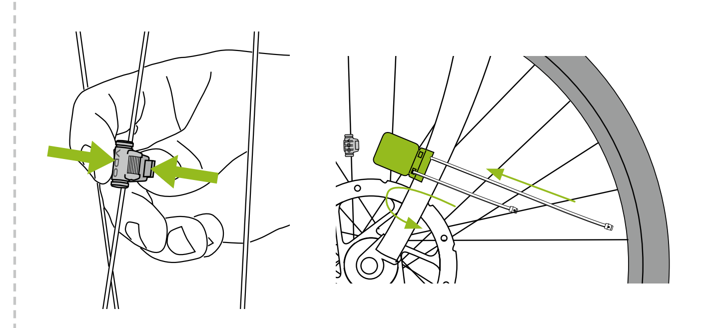
STEP 1
Legen Sie das Unterleg-Gummi unter den Sender. Montieren Sie den Sender auf der Gabelseite, an der Sie später den Computer am Lenker montieren wollen (rechts oder links) mit beiliegendem Kabelbinder (zunächst lose, noch nicht festziehen).

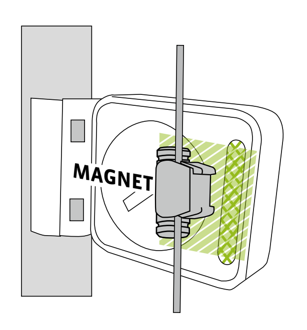
ACHTUNG: Die schraffierte Markierung auf der Batteriefachdeckel-Seite des Senders muss dabei zu den Speichen zeigen.

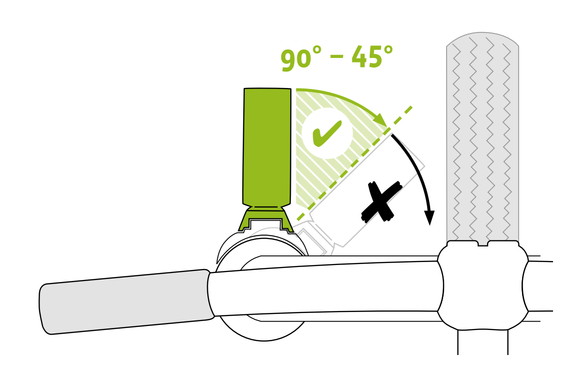
Der Sender kann je nach Platzverhältniss vorne auf die Gabel, innen an der Gabel oder hinten an der Gabel montiert werden.

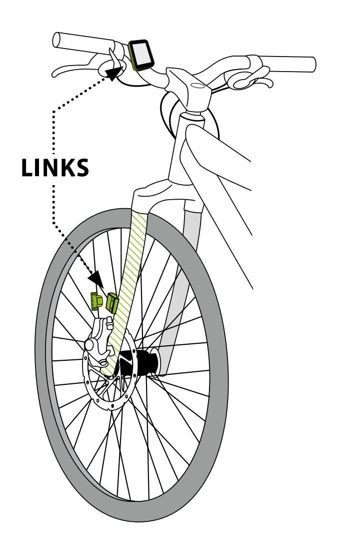
STEP 2
Legen Sie den Speichenmagneten um eine Außen-Speiche. Der stabförmige Magnetkern zeigt dabei mit dem VDO-Logo zum Sender. Magnet an der schraffierten Sensor-Markierung auf dem Sender mit etwa 1-5 mm Abstand ausrichten.

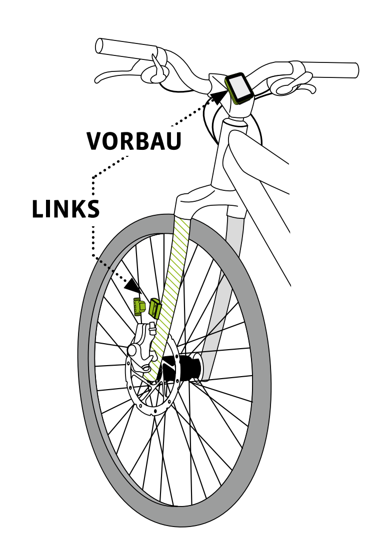
STEP 3
Sender und Magnet endgültig ausrichten und fixieren: Kabelbinder festziehen und Magnet kräftig zudrücken. Der Sender sollte bis maximal 45° zu den Speichen hin eingeklappt werden. Wenn Sie diesen Winkel nicht erreichen, dann verschieben Sie den Sender am Gabelholm nach unten Richtung Nabe, bis ein Winkel kleiner als 45° erreicht wird.

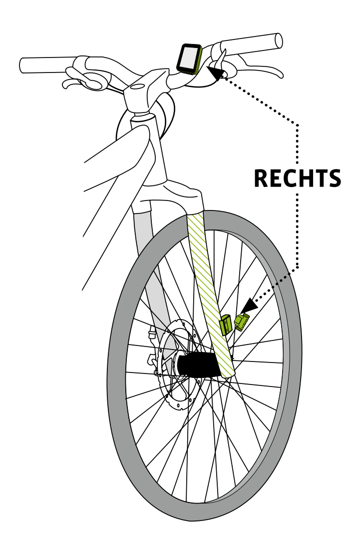












Einsetzen des Computers in die Halterung

Das VDO Twist-Click-System verbindet den Computer sicher mit der Lenkerhalterung.

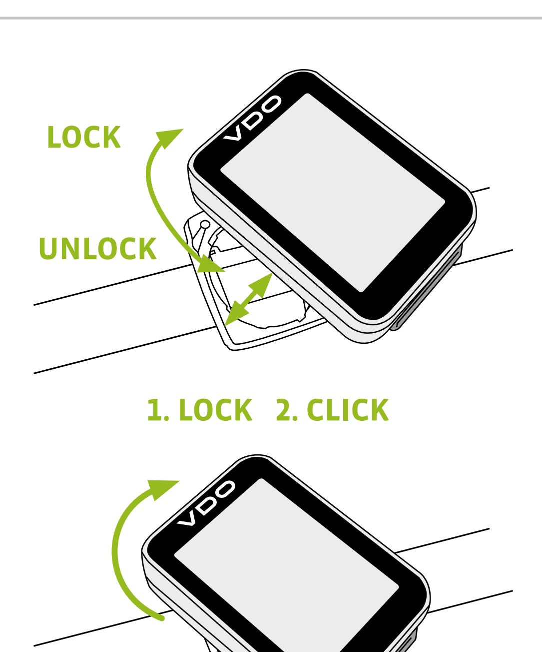
Und so geht es:

STEP 1
Computer in 10 Uhr-Position in die Halterung einsetzen.

STEP 2
Computer nach rechts auf 12-Uhr-Position drehen, und in das Haltesystem einrasten. Es muss ein spürbarer Widerstand beim Eindrehen überwunden werden.

STEP 3
Zum Herausnehmen den Computer nach links drehen (dabei nicht drücken oder ziehen).

Gedankenstütze: **R**ein nach **R**echts, **L**os nach **L**inks





Pairing (Inbetriebnahme) der Sender

Der VDO M3 WL macht ein automatisches Pairing der Sender.

Nach dem der Computer in die Lenkerhalterung eingedreht wurde, beginnt der Computer mit der Sendersuche.

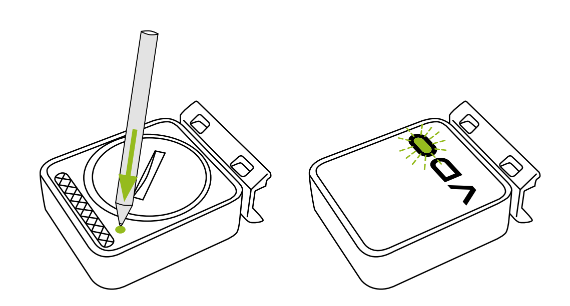
Die Sendersuche erkennt man an den blinkenden Ziffern für:
– Geschwindigkeit

Der VDO M3 WL hat eine automatische Raderkennung. Je nach dem, ob Sie Rad 1 oder Rad 2 verwenden, werden die Daten entsprechend für Rad 1 oder Rad 2 erfasst.

ACHTUNG: Wenn während des Pairings Funkstörungen durch andere Störquellen auftreten, dann meldet das Display **„Zu viele Signale“**.
Diese Meldung bestätigen Sie mit einer beliebigen Taste.
Danach verlassen Sie bitte den Ort mit den Störungen und gehen an einen anderen Ort.
Drehen Sie den Computer aus der Lenkerhalterung.
Setzen Sie den Computer nun erneut in die Lenkerhalterung.
Der Computer macht nun ein neues Pairing.
Mögliche Störquellen:
– LED-Beleuchtung
– Mobil-Telefon
– GPS-Empfänger
– WLAN
– Diebstahl-Sicherungsanlagen im Geschäft
Diese Störquellen können das Pairing stören.

ACHTUNG: Im Sender muss bei der ersten Inbetriebnahme der Schalter für die Raderkennung entweder auf RAD 1 oder RAD 2 eingestellt werden. Nur dann funktioniert auch die automatische Raderkennung.

Taste **LANG** gedrückt halten, bis LED Blinkt.
1 mal blinken grün = Rad 1 ist ausgewählt
2 mal blinken rot = Rad 2 ist ausgewählt



Funktionsprüfung

Nach der Montage überprüfen Sie die Funktion.

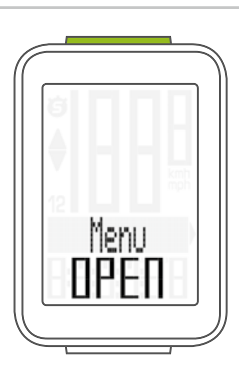
Und so geht es:
– Computer in die Halterung einsetzen.
  Die Geschwindigkeits-Anzeige blinkt. Der Computer sucht nun seinen Geschwindigkeits-Sender
– Vorderrad anheben und drehen.
  Am Sender blinkt einige Male die grüne LED.
– Am Computer sollte jetzt eine Geschwindigkeit angezeigt werden.

Wird keine Geschwindigkeit angezeigt, kann es dafür mehrere Ursachen geben.
Die möglichen Ursachen sind im Kapitel **„Fehlerbehebung“** beschrieben.

Die Einstellungen – Sprache

Beim VDO M3 WL können Sie folgende Sprachen für die Display-Anzeige einstellen:
- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch
- Spanisch
- Holländisch
- Polnisch

Und so geht es:
Die SET-Taste gedrückt halten, bis sich das Einstell-Menü öffnet.



Sie sehen im Display zuerst **Totalwerte**.



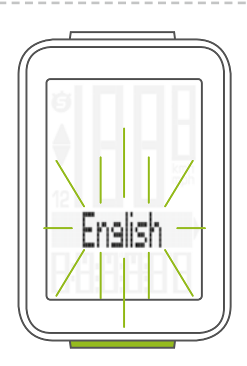
Mit der **Bike-Taste** blättern Sie zu **Einstellung**.



Die Einstellungen öffnen Sie mit der **SET-Taste**.
„Language“ steht im Display.



Mit **SET** öffnen Sie die Einstellung der **Sprache**.
„English“ blinkt.



Die Einstellungen – Sprache

Mit der **BIKE-Taste** können Sie nun eine andere Sprache auswählen.



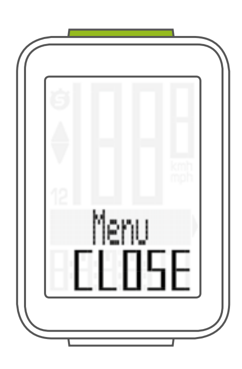
Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie Ihre Spracheinstellung. Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.

Das Einstellmenü wird geschlossen.
Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



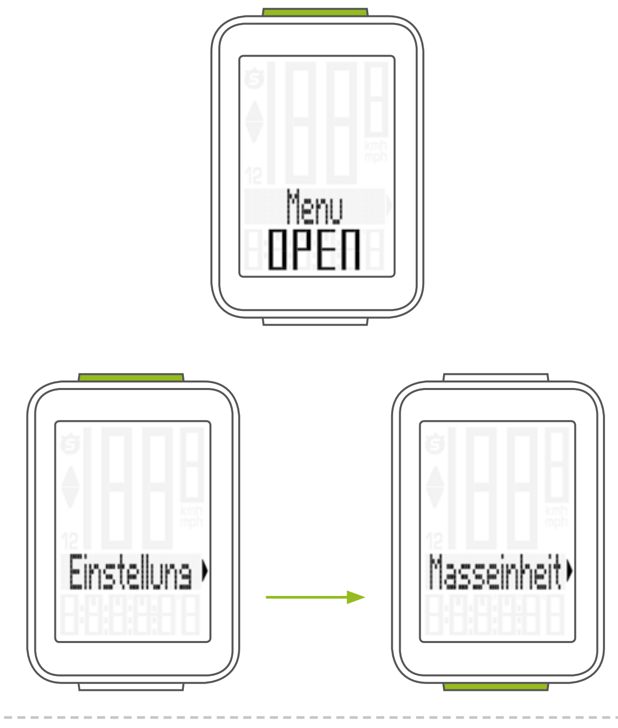


Die Einstellungen – Maßeinheit

In der Masseinheiten-Einstellung legen Sie die Mess-Formate fest für:
– Geschwindigkeit (kmh oder mph)
– Temperatur (C oder F)
– Uhrzeit (24 Std. oder 12 Std. mit AM/PM)

Und so geht es:
Die SET-Taste gedrückt halten, bis sich das Einstell-Menü öffnet.
Von **Totalwerte** blättern Sie mit der **BIKE-Taste** zu **Einstellung**.

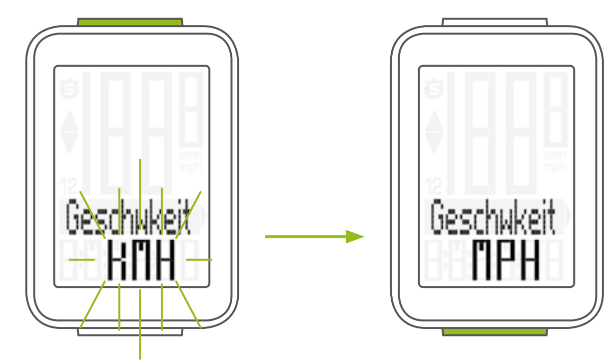
Mit der **SET-Taste** öffnen Sie die Einstellungen.
Im Display erscheint **„Language"**.
Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie zur Einstellung für die **Masseinheit**.



Die Einstellung der Masseinheit öffnen Sie mit der **SET-Taste**. Zuerst stellen Sie die Masseinheit für die **Geschwindigkeit** ein.

Im unteren Bereich des Displays blinkt **„KMH"**.
Mit der **BIKE-Taste** können Sie auf **„MPH"** umstellen.

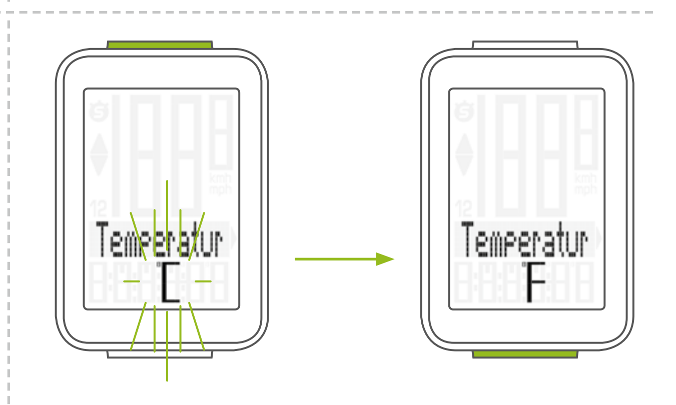
Die Einstellung bestätigen Sie mit der **SET-Taste**.



Danach erscheint im Display die Einstellung für die **Temperatur** Einheit. Hier stellen Sie ein, ob die Temperatur in **Celsius** oder **Fahrenheit** angezeigt werden soll.

Mit der **BIKE-Taste** machen Sie Ihre Auswahl.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie Ihre Auswahl.

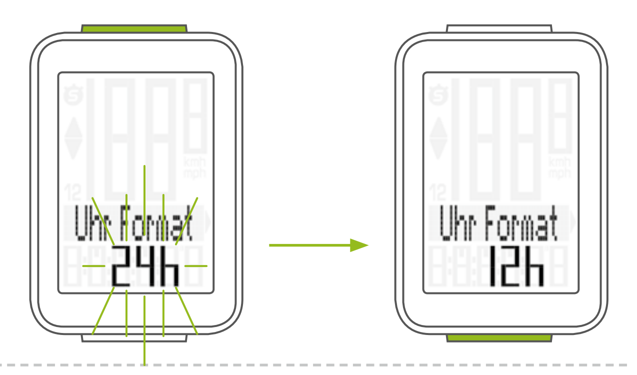


Die Einstellungen – Maßeinheit

Im Display erscheint nun die Einstellung für das **Uhrenformat**. Hier können Sie ein **24 Stunden**- oder ein **12 Stunden**-Format mit AM/PM-Anzeige einstellen.

Die Auswahl machen Sie mit der **BIKE-Taste**.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Auswahl.



Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt.**
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Die Einstellungen – Radumfang/Radgröße

Sie können am VDO M3 WL den Abroll-Umfang ihres Rades in Millimetern einstellen oder aus einer Reifen-Tabelle den passenden Reifen auswählen.

Je genauer Sie diese Einstellung vornehmen, umso genauer ist Ihre Geschwindigkeits-Anzeige und Ihre Messung der gefahrenen Strecke. Aus der Reifengrössen-Tabelle können Sie die Werte für Ihren Reifen ablesen und einstellen.

ACHTUNG: Die Werte in der Tabelle sind nur Näherungswerte. Je nach Fabrikat und Reifenprofil können die echten Werte von den Werten in der Tabelle abweichen.

Wenn Ihre Reifengrösse nicht in der Tabelle aufgelistet ist, dann können Sie den Abroll-Umfang genau ausmessen.

Das Ausmessen geht so:

STEP 1

Stellen Sie Ihr Rad aufrecht hin und richten Sie das Rad, an dem Sie den Sensor montieren wollen so aus, dass das Ventil exakt am Boden ist. Achten Sie darauf, dass der Reifen entsprechend der Einsatzbedingungen voll aufgepumpt ist. Markieren Sie die Position des Ventils mit einem Strich oder Klebestreifen am Boden.

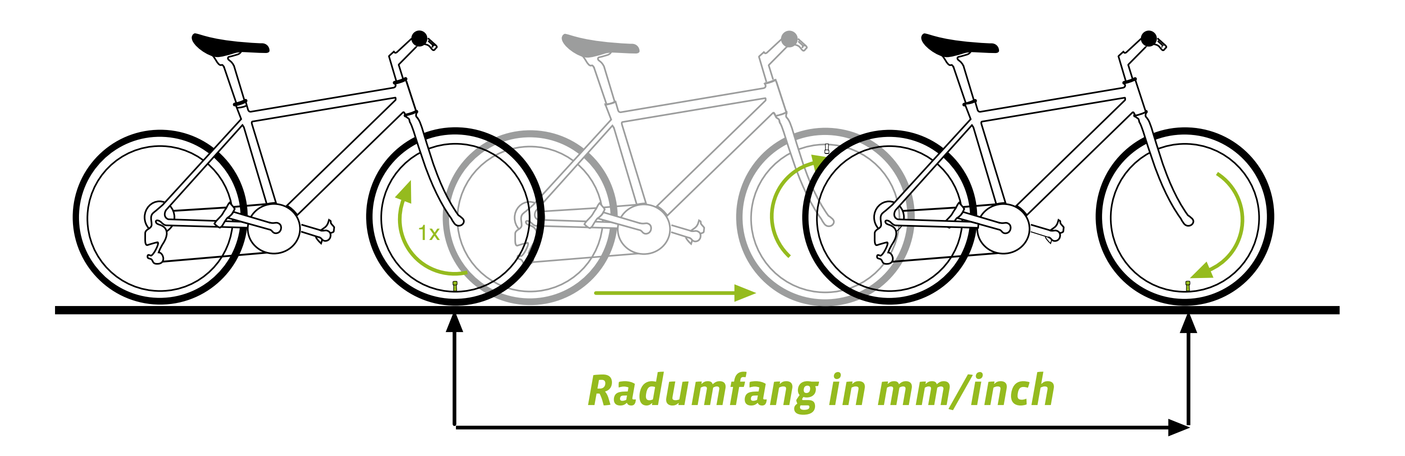
STEP 2

Schieben Sie nun Ihr Rad gerade nach vorn, bis nach einer Umdrehung das Ventil wieder direkt am Boden steht. Markieren Sie die Position des Ventils wiederum mit einem Strich oder Klebestreifen.

STEP 3

Der Abstand der beiden Markierungen entspricht Ihrem Radumfang, bzw. Ihrer Radgröße in Millimetern.

Reifengrösse	ETRTO	KMH Radumfang in mm	MPH Radumfang in inch
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6

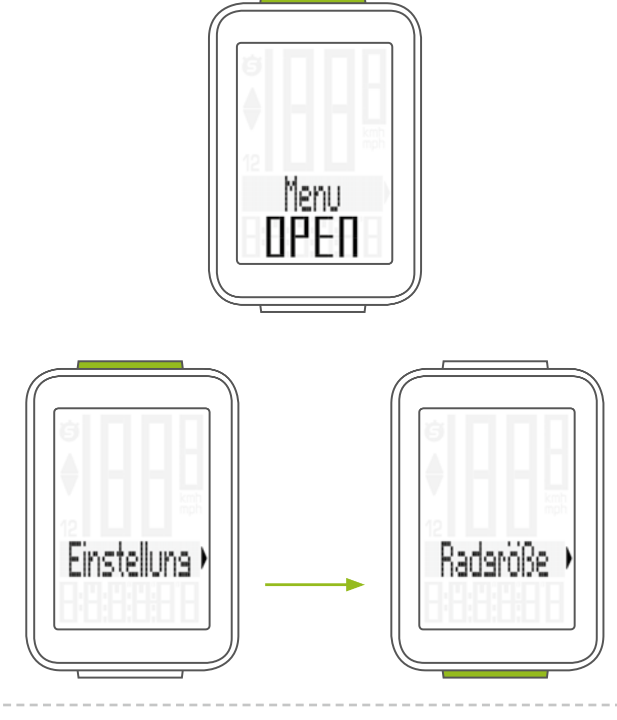


Die Einstellungen – Radumfang/Radgröße

So stellen Sie den Radumfang ein:
Die **SET-Taste gedrückt halten**, bis sich das Einstell-Menü öffnet.

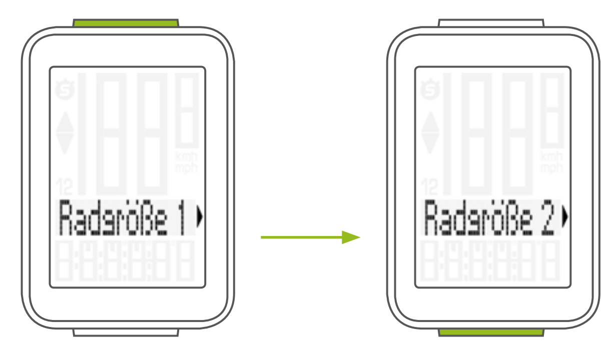
Mit der **BIKE-Taste** wechseln Sie von **Totalwerte zu Einstellung**.
Die Einstellung öffnen Sie mit der **SET-Taste**.

Im Display erscheint **„Language“**.
Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie zur Einstellung für die **Radgröße**.



Mit der **SET-Taste** öffnen Sie die Einstellung für die **Radgrösse**.

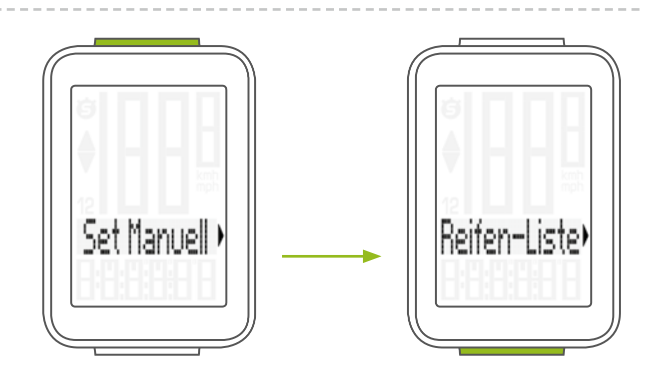
Sie können die Radgröße für Rad 1 und für Rad 2 getrennt einstellen.
Mit der **Bike-Taste** blättern Sie von der Einstellung für Rad 1 zur Einstellung für Rad 2.



Die Einstellung (hier für Rad 1 erklärt) öffnen Sie mit der **SET-Taste**.

Im Display können Sie nun wählen, ob Sie die Radgröße **manuell in Millimetern/Inch** einstellen wollen, **oder** ob Sie **aus einer Reifen-Liste den passenden Reifen auswählen** wollen.

Die Auswahl machen Sie mit der **BIKE-Taste**, bestätigen der Auswahl mit der **SET-Taste**.



Die Einstellungen – Radumfang/Radgröße

Einstellung Manuell über Eingabe des Abroll-Umfangs in Millimetern

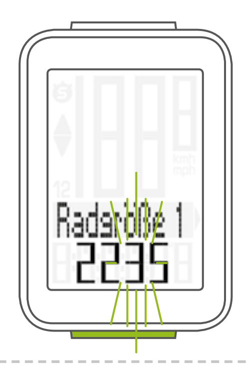
Die Ersten beiden Ziffern (im Beispiel „21“ blinken).
Mit der **BIKE-Taste** können Sie diese Ziffern auf den von Ihnen gewünschten Wert einstellen.

Mit der **Set-Taste** bestätigen Sie Ihre Einstellung.



Jetzt blinkt die dritte Ziffer und ist zur Eingabe bereit.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie diese Ziffer ein.

Mit der **SET-Taste** Bestätigen Sie die Einstellung.





Danach blinkt die letzte Ziffer rechts.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie diese Ziffer ein.



Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Einstellung.
Ihre Radumfang-Einstellung ist fertig.
Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Die Einstellungen – Radumfang/Radgröße

Einstellung der Radgröße über Reifen-Liste

Öffnen Sie die Einstellung der Radgröße über die Reifen Liste mit der **SET-Taste** (Siehe Seite 20).



Im Display sehen Sie SELECT.



Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie durch die Reifen-Liste, bis Ihr Reifen angezeigt wird (hier im Beispiel 26 x 2,35).



Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Auswahl.
Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Die Einstellungen – Uhrzeit

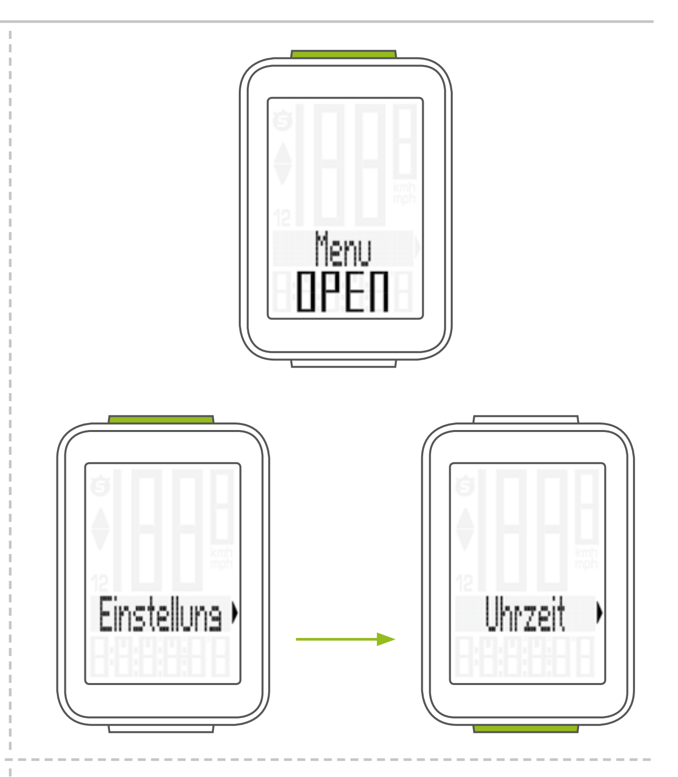
Sie können im VDO M3 WL die Uhrzeit im 12-Stunden AM / PM-Format oder im 24-Stunden-Format einstellen.

Das Uhren-Format legen Sie in den Einstellungen zur Masseinheit fest (Siehe Seite 19).

So stellen Sie die Uhrzeit ein:
Die **SET-Taste gedrückt halten**, bis sich das Einstell-Menü öffnet.
Mit der **BIKE-Taste** wechseln Sie von **Totalwerte zu Einstellung**.
Die Einstellung öffnen Sie mit der **SET-Taste**.
Im Display erscheint **„Language“**.

Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie zur Einstellung für die **Uhrzeit**.

Mit der **SET-Taste** öffnen Sie die Einstellung für die **Uhrzeit**.

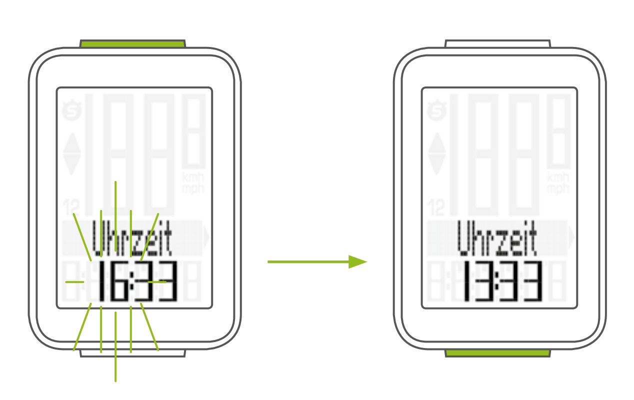


Die Stunden-Anzeige blinkt.
Mit der **BIKE-Taste** ändern Sie die Einstellung für die **Stunden**.

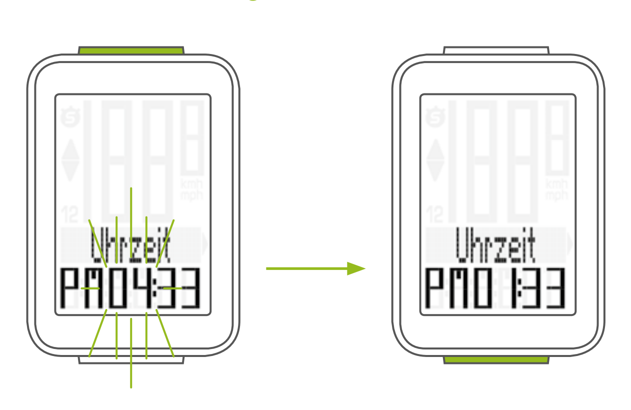
Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Einstellung.

Anzeige im 24 h-Format





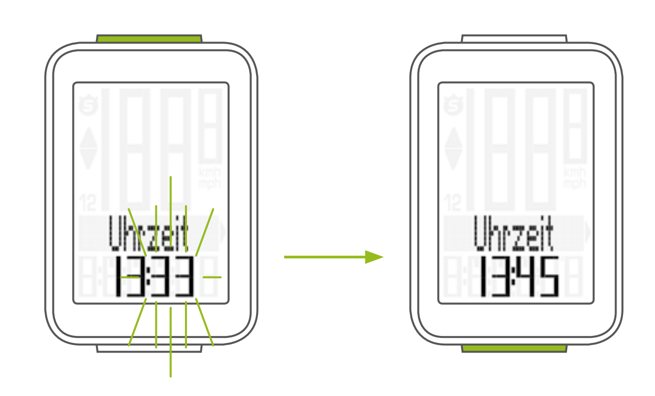
Anzeige im 12 h-Format



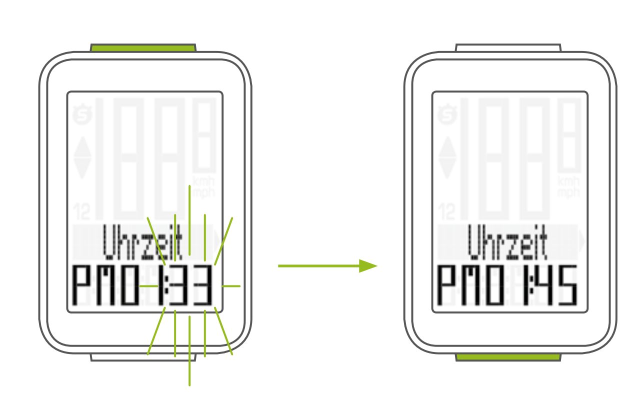
Die Einstellungen – Uhrzeit

Nun blinken die Minuten im Display.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie die **Minuten** ein.

Anzeige im 24 h-Format



Anzeige im 12 h-Format



Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Einstellung.
Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



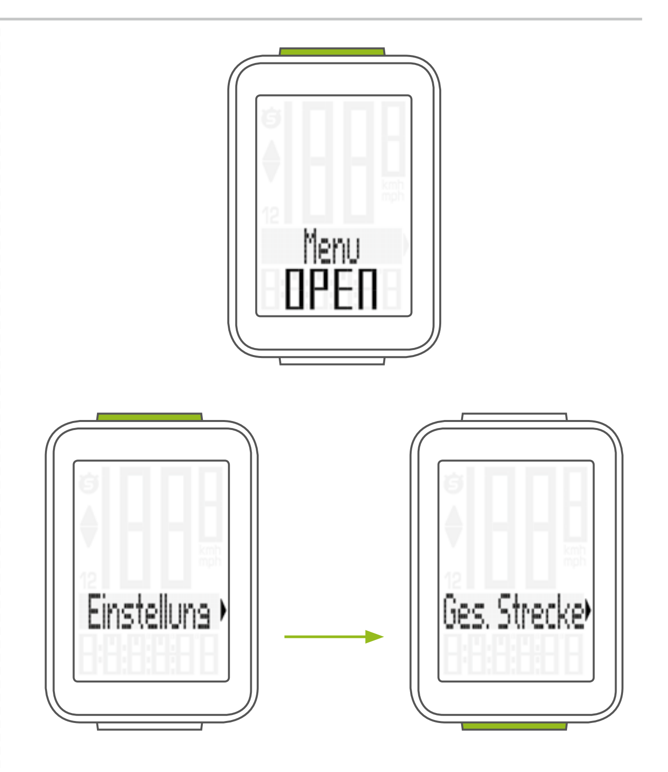
Die Einstellungen – Gesamtwerte / Gesamtstrecke

Sie können am VDO M3 WL die gefahrene Gesamtstrecke einstellen. z. B. am Beginn der neuen Radsaison können Sie hier Ihre Daten eingeben.
Sie können die Gesamtstrecke getrennt für Rad 1 oder Rad 2 einstellen.

ACHTUNG: Der M3 WL hat eine Datenspeicherung. Beim Batteriewechsel gehen keine Daten verloren.

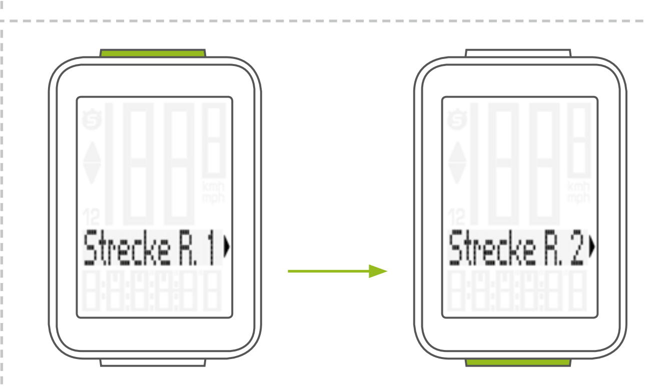
So stellen Sie die Gesamtwerte ein:
Die **SET-Taste gedrückt halten**, bis sich das Einstell-Menü öffnet.
Mit der **BIKE-Taste** wechseln Sie von **Totalwerte zu Einstellung**.
Die Einstellung öffnen Sie mit der **SET-Taste**.
Im Display erscheint **„Language“**.

Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie zur Einstellung für die **Gesamt-Strecke**.



Die Einstellung öffnen Sie mit der **SET-Taste**.

Mit der **BIKE-Taste** wählen Sie aus, ob Sie die Gesamt-Strecke für Rad 1 oder Rad 2 einstellen wollen.
Die Auswahl bestätigen Sie mit der **SET-Taste**.

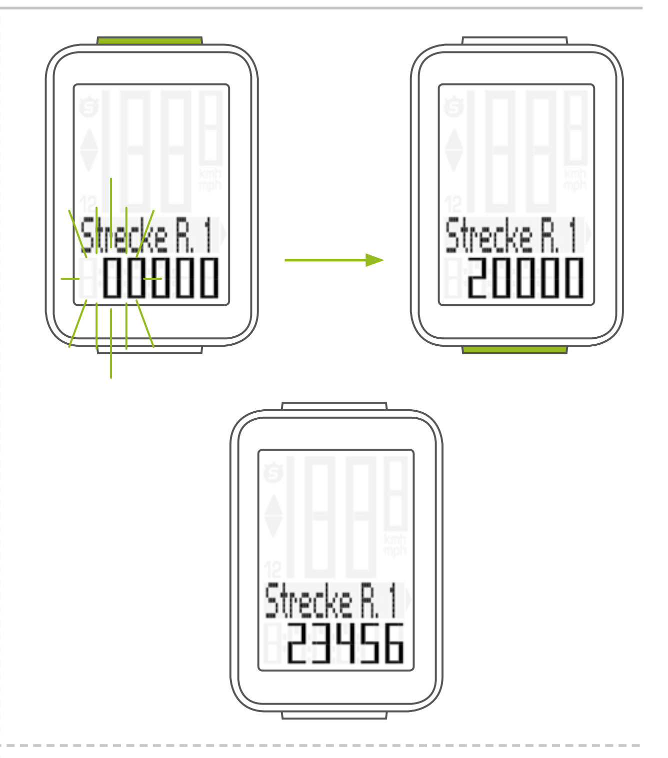


Die Einstellungen – Gesamtwerte / Gesamtstrecke

Die linke Ziffer blinkt.
Mit der **BIKE-Taste** können Sie die **Ziffer verändern**.
Wenn diese Ziffer eingestellt ist, bestätigen Sie die Einstellung mit der **SET-Taste**.

Die nächste Ziffer beginnt zu blinken und ist für die Einstellung bereit.
Mit der **BIKE-Taste** verändern Sie diese Ziffer. Wenn auch diese Ziffer eingestellt ist, bestätigen Sie die Einstellung mit der **SET-Taste**.

Die nächste Ziffer blinkt.
Wenn Sie alle Ziffern eingestellt haben, bestätigen Sie die Einstellung noch mal mit der **SET-Taste**.



Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.
Der eingestellte Wert wird übernommen.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Die Einstellungen – Gesamtwerte / Gesamtfahrzeit

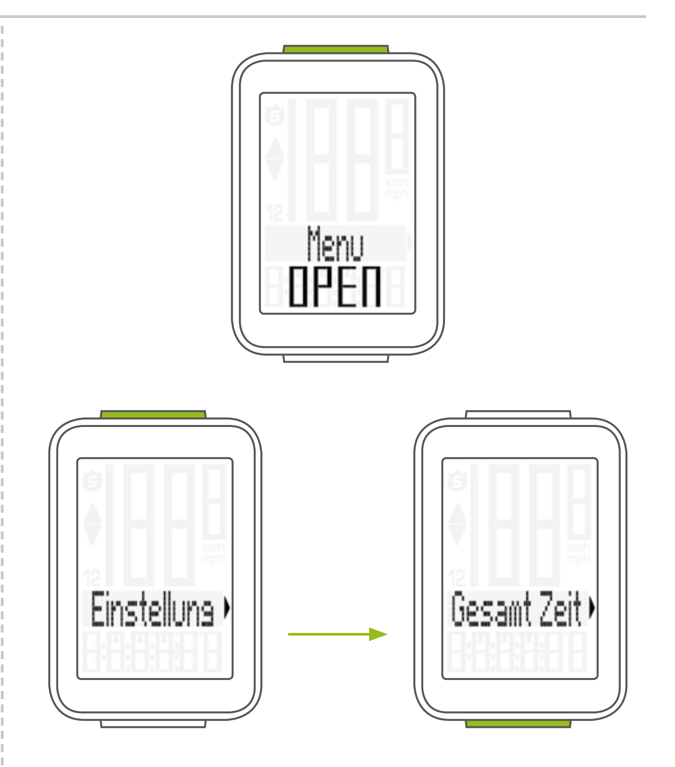
Am VDO M3 WL können Sie die Gesamt-Fahrzeit einstellen. Z.B. zu Beginn der neuen Radsaison können Sie hier Ihre Gesamt-Fahrzeit (Summe der Fahrzeit aller Touren) einstellen. Die Einstellung können Sie getrennt für Rad 1 und Rad 2 machen
ACHTUNG: Der M3 WL hat eine Datenspeicherung. Beim Batteriewechsel gehen keine Daten verloren.

Und so geht es:
Die **SET-Taste gedrückt halten**, bis sich das Einstell-Menü öffnet.
Mit der **BIKE-Taste** wechseln Sie von **Totalwerte zu Einstellung**.

Die Einstellung öffnen Sie mit der **SET-Taste**.
Im Display erscheint **„Language“**.

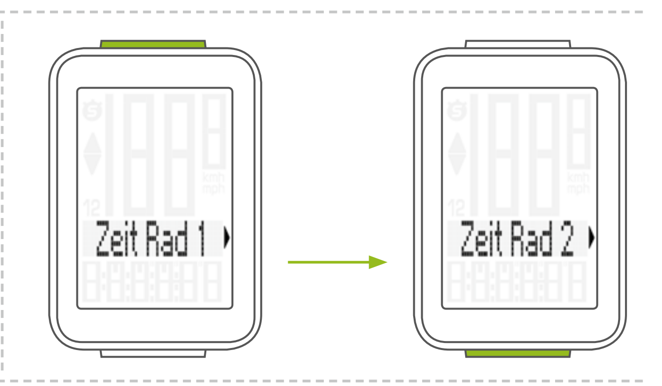
Mit der **BIKE-Taste** blättern Sie zur Einstellung für die **Gesamt-Zeit**.

Mit der **SET-Taste** öffnen Sie die Einstellung für die **Gesamt-Fahrzeit**.



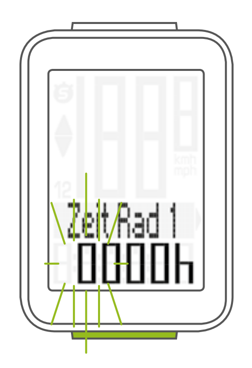
Mit der **BIKE-Taste** wählen Sie aus, ob Sie die **Gesamt-Zeit** für **Rad 1** oder **Rad 2** einstellen wollen.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Auswahl.



Die **linke Ziffer** der **Stunden-Einstellung blinkt** und ist zur Einstellung bereit.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie den Wert für diese Ziffer ein.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Einstellung.



Die Einstellungen – Gesamtwerte / Gesamtfahrzeit

Die **nächste Ziffer** links beginnt zu **blinken** und ist für die Einstellung bereit.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie den Wert für diese Ziffer ein.

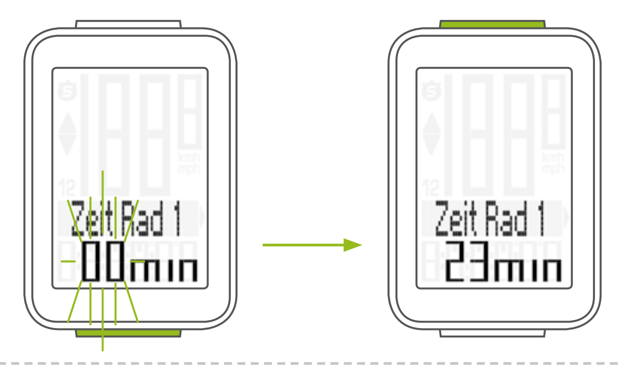
Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Einstellung.

Wenn Sie alle 4 Ziffern für die Stunden eingestellt haben, bestätigen Sie die Einstellung mit der **SET-Taste**.



Danach wird die **Einstellung** für die **Minuten** geöffnet.
Mit der **BIKE-Taste** stellen Sie die Minuten ein.

Wenn die Minuten eingestellt sind, bestätigen Sie die Einstellung mit der **SET-Taste**.



Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, kommen Sie mit der **BIKE-Taste** auf die anderen Einstellungen.

Wenn Sie keine weiteren Einstellungen machen wollen, **halten Sie die SET-Taste gedrückt**.
Das Einstellmenü wird geschlossen.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Navigator Einstellen

Der Navigator ist ein zweiter, völlig unabhängiger, Tagesstreckenzähler.

Der Navigator kann
– beliebig oft während einer Tour auf Null zurückgestellt werden
– auf einen Strecken-Wert eingestellt werden
– von dem eingestellten Strecken-Wert vorwärts oder rückwärts zählen.

So geht es:
Holen Sie die **Navigator-Funktion** mit der **BIKE-Taste** in die Anzeige.

Navigator Einstellbereich: -99,99 bis + 999,99 KM oder Meilen.



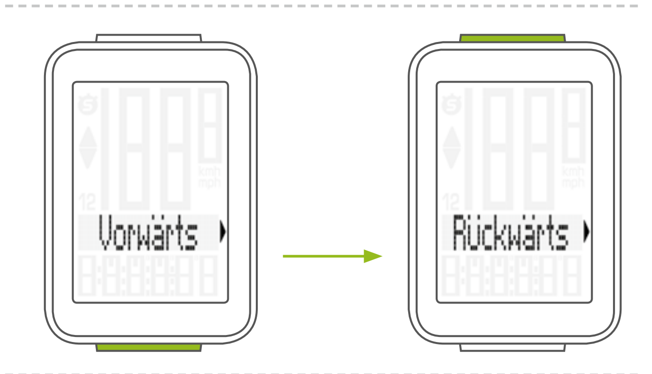
Halten Sie, wenn die Navigator-Funktion im Display ist, die SET-Taste gedrückt, bis das Einstell-Menü geöffnet wird.



Wählen Sie zuerst aus, ob der Navigator vom eingestellten Wert aus **vorwärts** oder **rückwärts** zählen soll.

Die Auswahl machen Sie mit der **BIKE-Taste**.

Ihre Auswahl bestätigen Sie mit der **SET-Taste**.



Die Einstellung für den Strecken-Wert des Navigators wird geöffnet. Die **erste Ziffer links blinkt**.
Mit der **BIKE-Taste** verändern Sie die Ziffer.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Eingabe.



Navigator Einstellen

Die **zweite Ziffer links blinkt**.
Mit der **BIKE-Taste** verändern Sie die Ziffer.

Mit der **SET-Taste** bestätigen Sie die Eingabe.



Wenn alle Ziffern eingestellt sind, bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET-Taste**.

Im Display bekommen Sie die Rückmeldung **Set OK**.

Der VDO M3 WL kehrt in den Funktions-Modus zurück.



Navigator auf NULL zurückstellen

Der Navigator kann beliebig oft während einer Tour auf **NULL** zurückgestellt werden.

So geht es:
Holen Sie die **Navigator-Funktion** mit der **BIKE-Taste** in die Anzeige.



Halten Sie, wenn die Navigator-Funktion im Display ist, die BIKE-Taste gedrückt.
Im Display sehen Sie **Navigator RESET.**

Wenn Sie die **BIKE-Taste weiter gedrückt halten**, wird der **Navigator** auf **NULL zurückgestellt**.



Trip Section-Zähler

Der VDO M3 WL hat einen Zeit- und Streckenzähler, der ähnlich funktioniert wie eine Stoppuhr.
Wenn der Trip-Section-Zähler läuft, dann werden die Zeit und die in dieser Zeit gefahrene Strecke erfasst.

Start des Trip-Section-Zählers

Drücken Sie **gleichzeitig** die **BIKE- und** die **SET-Taste (kurz).**
Im Display wird sofort die **Teilzeit angezeigt** und das **Symbol** für den **Trip-Section-Zähler** ist sichtbar.



Mit der **BIKE-Taste** können Sie zur Teilstrecke blättern.



Stopp des Trip-Section-Zählers

Um den **Trip-Section-Zähler** zu **stoppen**, drücken Sie **gleichzeitig** die **BIKE- und** die **SET-Taste (kurz).**

ACHTUNG: Wenn Sie eine Pause machen (Geschwindigkeit ist NULL) wird automatisch auch der Trip-Section-Zähler gestoppt.

Wenn Sie weiterfahren (der Trip-Section-Zähler ist noch aktiv, zu erkennen am Symbol „S" im Display), dann läuft automatisch der Trip-Section-Zähler weiter.

Erneuter Start des Trip-Section-Zählers

Wenn Sie den Trip-Section-Zähler manuell angehalten haben und nun erneut starten wollen, drücken Sie erneut **gleichzeitig** die **BIKE- und** die **SET-Taste (kurz).**
Der Trip-Section-Zähler zählt vom letzten Wert aus weiter.



Trip-Section-Zähler auf NULL zurückstellen

Zum Zurückstellen muss **entweder** die **Teil-Zeit** oder die **Teil-Strecke** im Display angezeigt werden.

Die **BIKE-Taste gedrückt halten**.
Im Display erscheint der Text **Trip Section RESET**.

Wenn Sie die **BIKE-Taste weiter gedrückt halten**, werden nun die **Trip Section-Daten** auf **Null** zurückgestellt.

Folgende Daten werden auf Null zurückgestellt:
– Teil-Strecke
– Teil-Fahrzeit



Tourdaten nach der Fahrt zurückstellen

Nach jeder Tagestour können Sie die Daten dieser Tagestour wieder auf Null zurückstellen. Der VDO M3 WL ist bereit für die nächste Tagestour.

ACHTUNG: Ihre Gesamt-Strecke (insgesamt gefahrene Kilometer) und die Gesamt-Fahrzeit werden nicht auf NULL zurückgestellt.

Und so geht es:
Halten Sie die **BIKE-Taste** für ein **paar Sekunden gedrück**t.
Im Display erscheint der Text: **Tourdaten RESET**.

Wenn Sie die **BIKE-Taste weiter gedrückt halten**, werden nun die **Tourdaten** auf **Null** zurückgestellt.

Folgende Daten werden auf Null zurückgestellt:
– Strecke
– Fahrzeit
– Durchschnitt
– Max Geschwindigkeit



Batterie-Status-Anzeige

Der VDO M3 WL hat eine **Batterie-Warnung**.
Wenn die Batterie unter ein bestimmtes Spannungs-Niveau abfällt, erhalten Sie im Display eine Warn-Anzeige.

Durch **Drücken einer beliebigen Taste** verschwindet diese Warnmeldung.
Sie haben **nach** einer **Batterie-Warnmeldung** noch **ca. 2 Wochen** Zeit, die Batterie zu erneuern.



Batteriewechsel im Computer

Um eine einwandfreie Funktion des Computers zu gewährleisten, empfehlen wir einen **jährlichen Batteriewechsel**.

ACHTUNG: Ihre Einstellungen und Ihre Gesamt Kilometer, Gesamt-Fahrzeit bleiben bei einem Batteriewechsel gespeichert. Es gehen **KEINE** Daten verloren.

Sie benötigen eine Batterie 3 V-Type 2032.
Wir empfehlen eine Markenbatterie von Sony, Panasonic, Varta oder Duracell.

Und so geht es:

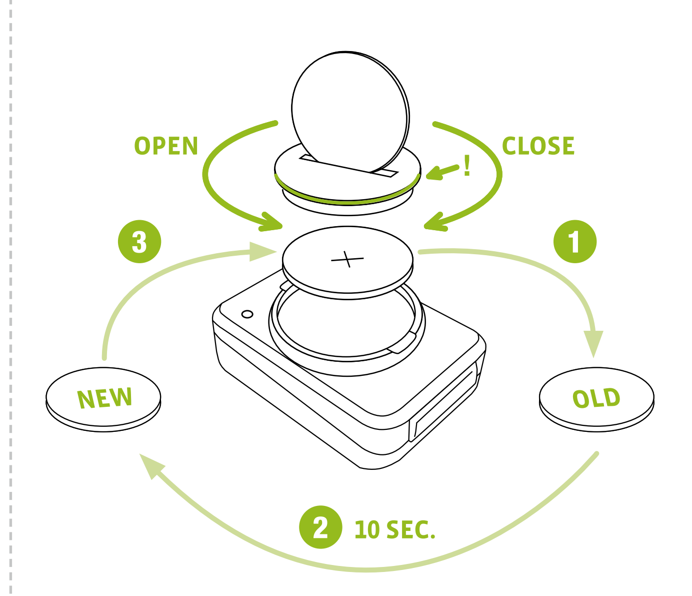
STEP 1
Entfernen Sie den Batteriefach-Deckel mit einem Geldstück.

STEP 2
Entnehmen Sie die leere Batterie.

ACHTUNG: **Warten** Sie **10 Sekunden** bevor Sie die neue Batterie einlegen. Die Elektronik braucht diese Zeit, um zu erkennen, dass die Batterie gewechselt wird.

STEP 3
Legen Sie die Batterie mit dem +Pol nach oben in das Computergehäuse ein.
Achten Sie darauf, dass sich die Batterie nicht verkantet.
Beachten Sie, dass die Gummidichtung glatt auf dem Batteriefachdeckel aufliegt.

STEP 4
Setzen Sie den Batteriefachdeckel in die Öffnung ein und drehen Sie ihn mit einem Geldstück nach rechts bis zum Anschlag fest.



Batteriewechsel im Geschwindigkeits-Sender

Die Batterie im Geschwindigkeits-Sender **sollte jährlich gewechselt werden**, um eine einwandfreie Funktion der Funkübertragung zu gewährleisten.

Sie benötigen eine Batterie 3V-Type 2032.
Wir empfehlen eine Markenbatterie von Sony, Panasonic, Varta oder Duracell.

Und so geht es:

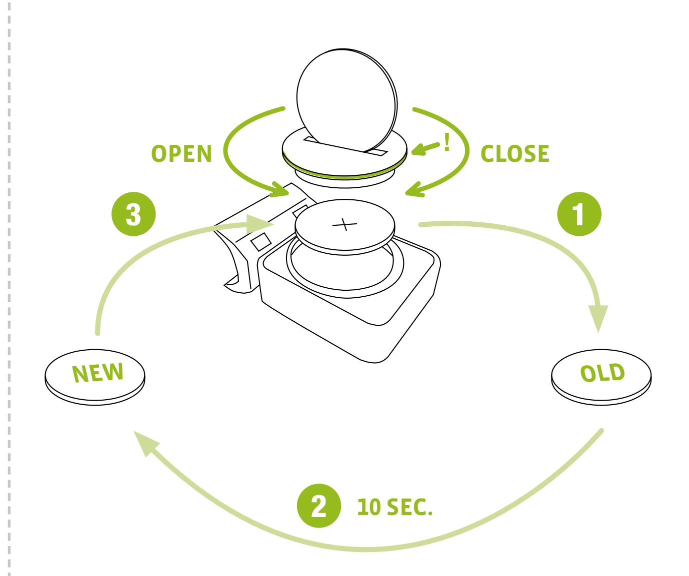
STEP 1
Entfernen Sie den Batteriefach-Deckel mit einem Geldstück.

STEP 2
Entnehmen Sie die leere Batterie.

ACHTUNG: **Warten** Sie **10 Sekunden** bevor Sie die neue Batterie einlegen. Die Elektronik braucht diese Zeit, um zu erkennen, dass die Batterie gewechselt wird.

STEP 3
Legen Sie die Batterie mit dem +Pol nach oben in das Sendergehäuse ein.
Achten Sie darauf, dass sich die Batterie nicht verkantet.
Beachten Sie, dass die Gummidichtung glatt auf dem Batteriefachdeckel aufliegt.

STEP 4
Setzen Sie den Batteriefachdeckel in die Öffnung ein und drehen Sie ihn mit einem Geldstück nach rechts bis zum Anschlag fest.



Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von **2 Jahren ab Kaufdatum**. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss.

Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse

Für technische Fragen stehen wir Ihnen unter folgender Hotline zur Verfügung:

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18

Unsere Telefon- Hotline ist für Sie da von 10:00-12:00 Uhr und von 15:00-17:00 Uhr, Montags bis Freitags

Weitere technischen Informationen erhalten Sie unter: www.vdocyclecomputing.com

Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Halbe Segmente in der Anzeige (z.B. nach einem Batteriewechsel)	Computer-Software läuft nach Batteriewechsel nicht korrekt	Batterie herausnehmen und erneut einsetzen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Abstand von Sensor zu Magnet zu groß	Position von Sensor und Magnet korrigieren
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Computerkopf nicht korrekt in der Lenkerhalterung eingerastet	Computerkopf in die Lenkerhalterung setzen, bis zum Anschlag („click") drehen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Radumfang ist nicht korrekt eingestellt oder steht auf Null	Radumfang einstellen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Batterie im Sender leer	Batterie im Sender erneuern
Anzeige wird schwach	Batterie leer	Batterie prüfen, evtl. ersetzen

Technische Daten

Computer:
ca. 49 H x 33 B x 12 T mm

Gewicht Computer:
ca: 30 g
Gewicht Lenkerhalterung:
ca. 10 g
Gewicht Geschwindigkeits-Sender:
ca. 20 g

Batterie Computer:
3V, Type 2032
Batterie Lebensdauer Computer:
Ca. 1 Jahr (ca. 400 Fahr-Stunden, ca. 8.000 km (5.000 mi)

Batterie Geschwindigkeits-Sender:
3V, Type 2032
Batterie Lebensdauer Geschwindigkeits-Sender:
ca. 1,5 Jahre (ca. 15.000 KM/9.000 mi)

Funkreichweiten:
Geschwindigkeits-Sender: 75 cm

Temperatur-Anzeigebereich des Displays:
-20 bis +70 °C / -4 bis +158 °F

Geschwindigkeits-Bereich bei Radgröße 2155 mm:
min 2.0 km/h,
max 199 km/h

Fahrzeit Messbereich:
bis 99:59:59 HH:MM:SS
Tagestour-Zähler Messbereich:
bis 9.999,99 km oder mi
NAVIGATOR Messbereich:
von -99,99 bis +999,99 km oder mi
Gesamt-KM Messbereich:
bis 99.999 km oder mi
Gesamt-Fahrzeit-Messbereich:
9999:59 HHHH:MM

Radumfang Einstellbereich:
von 100 mm bis 3999 mm (3,9 bis 157,4 inch)

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr. erklären, dass der VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO M3 WL und der Sender D3-SPD bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTERichtlinie 1999/5/EG entsprechen.

Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter: www.vdocyclecomputing.com.



Neustadt, Oktober 2013

FCC-Addendum

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC-Addendum

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 0

www.vdocyclecomputing.com